



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/3/041- 13855 " 23 " 10 2017

Ministerul Economiei și Infrastructurii

Cu referire la scrisoarea Ministerului Economiei și Infrastructurii cu nr. 14/5-6170 din 19.10.2017, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene aduce la cunoștință că a examinat proiectul hotărârii Guvernului „Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Scrisorii de Amendament nr. 2 la Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții pentru realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor din Republica Moldova, semnat la Chișinău la 23 noiembrie 2010” și, în limita competențelor funcționale, comunică lipsa de propuneri și obiecții.

MAEIE constată că, în conformitate cu pct. 2 din proiect, acesta reprezintă un contract de drept privat, guvernat de legea engleză. Respectiv, dispozițiile Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nu sunt aplicabile în acest caz.

Totodată, MAEIE înțelege că în conformitate cu pct. 4 din Regulamentul privind procedura de contractare și debursare a împrumuturilor de stat externe și interne, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 1136 din 18.10.2007, propunerea cu privire la inițierea negocierilor și încheierea documentului supus avizării urmează a fi prezentat Guvernului de către Ministerul Finanțelor.

De asemenea, MAEIE notează că în conformitate cu pct. 18 din Regulamentul cu privire la cadrul instituțional și mecanismul de coordonare a asistenței externe acordate Republicii Moldova de organizațiile internaționale și țările donatoare, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 561 din 19.08.2015, autoritatea națională de coordonare a asistenței externe este Cancelaria de Stat. În acest context, MAEIE consideră necesară consultarea poziției Cancelariei de Stat cu privire la inițiativa de extindere până la 31.12.2018, prin documentul supus avizării, a disponibilității creditului acordat de către BEI în baza Contractului de finanțare din 23.11.2010.

Lilian DARII

Lilian DARII
Viceministru

red.: Corneliu Bobeică,
Tel.: (022) 578 269

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII	
AL REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. de înregistrare	11592
Indexul	25 10 2017



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-06-8432

Chișinău

08. 11. 2017

Ministerul Economiei și Infrastructurii

Cu referire la demersul nr.14/5-6547 din 01.11.2017 privind proiectul de hotărâre a Guvernului „Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Scrisorii de Amendament nr. 2 la Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții pentru realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor din Republica Moldova, semnat la Chișinău la 23 noiembrie 2010*”, comunicăm următoarele.

Potrivit art.7 alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, propunerea cu privire la inițierea negocierilor conține argumentarea necesității încheierii tratatului internațional, cu specificarea eventualelor consecințe de ordin politic, financiar-economic sau de altă natură pe care le implică încheierea tratatului internațional.

Prin urmare, în nota argumentării necesității inițierii negocierilor și aprobării semnării urmează să fie expus motivul și argumentele ce au dus la neîncadrarea în termenul stabilit la realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor conform datei finale din Contractul de finanțare care a fost extinsă până la 31 decembrie 2016.

De asemenea, în conformitate cu prevederile art. 8¹ alin. (3) din Legea prenotată, nota proiectului urmează să fie completată și cu argumentele asupra existenței temeiurilor suficiente că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului și se va respecta procedura prevăzută la art. 7.

Titlul proiectului hotărârii Guvernului este necesar de a fi ajustat cu expunerea din textul acestuia și corelat la prevederile Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.442 din 17.07.2015.

Totodată, proiectul urmează a fi consultat cu autoritățile interesate, inclusiv cu Ministerul Finanțelor și Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Secretar general **adjunct**
al Guvernului



Valentin GUZNAC

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. de intrare	<u>03/12/17</u>
Indexul	<u>"08" 11 2017</u>

Ex.: N. Stratan
Tel.: 250 432

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+373 22 250 101

Fax:
+373 22 242696

MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

01.11.2017 nr. 1111-2-09/1366
La nr. 14/5-6170 din 19.10.2017

Ministerul Economiei
și Infrastructurii

Ministerul Finanțelor, la solicitarea nr. 14/5-6170 din 19 octombrie 2017, a examinat proiectul hotărârii "Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului nr. 2 la Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții pentru realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor din Republica Moldova, semnat la Chișinău la 23 noiembrie 2010" și comunică următoarele.

La aspectul financiar din Argumentarea Necesității, impactul asupra deservirii datoriei de stat externe trebuie recalculat în conformitate cu marja fixă majorată a ratei dobânzii și comisionul de angajament, ceea ce va constitui circa 177-195 mii EUR suplimentar la 46 mln EUR de achitat din bugetul de stat, urmare a extinderii perioadei de valorificare și în dependență de maturitatea debursărilor viitoare.

Totodată, considerăm că, deși în proiectul Amendamentului este indicat că acesta intră în vigoare la data semnării de către ultima parte (Banca), pentru Republica Moldova acesta va intra în vigoare urmare a ratificării în conformitate cu prevederile pct.6 din cap. III al Regulamentului privind procedura de contractare a datoriei de stat și debursare a împrumuturilor de stat externe și interne aprobat prin Anexa nr.7 la Hotărârea Guvernului nr. 1136 din 18 octombrie 2017.

În denumirea proiectului hotărârii menționate, considerăm oportun excluderea sintagmei "Scrisorii de".

MINISTRU

Octavian ARMAȘU

Ex. V. Cojocaru
Tel. (022)26 - 26 - 77
e-mail: victoria.cojocaru@mf.gov.md

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII	
A REPUBLICII MOLDOVA	
Nr. de înregistrare	12241
Indicativ	06
	11
	2017



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82
MD- 2012, mun. Chișinău,
tel.: 0 22 23 47 95, fax: 0 22 23 47 97
www.justice.gov.md

02/12188 din 01.11.17

Raf. nr. 14/15-6170 din 19.10.2017

Ministerul Economiei și Infrastructurii

Ministerul Justiției a examinat setul de acte în vederea inițierii negocierilor și aprobării semnării *Scrisorii de Amendament nr. 2 la Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții pentru realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor din Republica Moldova, semnat la Chișinău la 23 noiembrie 2010* (în continuare – Amendament) și, în limita competențelor funcționale, expune următoarele.

Întru respectarea exigențelor articolului 7 al Legii nr. 595 – XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se va ține cont de imperativitatea promovării inițierii negocierilor și semnării Amendamentului prin decret al Președintelui, în contextul în care tratatul este încheiat între Republica Moldova și BEI.

Totodată, Amendamentul nu se încadrează în categoria tratatelor încheiate în formă simplificată, în spiritul prevederilor articolului 13 al Legii menționate *supra*. Mai mult ca atât, se va consulta Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului, prin prisma angajamentelor financiare adiționale care le implică Amendamentul, sub forma "comisionului de angajament adițional".

Cu referire la proiectul Amendamentului, sugerăm respectarea termenilor utilizați în literatura de specialitate, cu indicarea în denumirea acestuia a sintagmei "încheiat prin schimb de note". Subsidiar, în Argumentarea necesității se va justifica intenția de a emite o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului în contextul în care, potrivit art. 8¹ al Legii nr. 595 – XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, această procedură poate fi invocată doar în caz de urgență a semnării tratatului internațional și doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.

Eduard SERBENCO
Viceministru

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII		
AL REPUBLICII MOLDOVA		
Nr. de înregistrare: 12251		
06	11	12

TABELUL DIVERGENȚELOR

la proiectul Hotărârii de Guvern „Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului nr. 2 la Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții pentru realizarea Proiectului de reabilitare a drumurilor din Republica Moldova, semnat la Chișinău la 12 decembrie 2017”

Nr	Denumirea instituției	OBIECȚII	REMARCĂ	ARGUMENTE
1.	Ministerul Justiției	<p>Întru respectarea exigențelor articolului 7 al Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se va ține cont de imperativitatea promovării inițierii negocierilor și semnării Amendamentului prin decret al Președintelui, în contextul în care tratatul este încheiat între Republica Moldova și BEI.</p> <p>Amendamentul nu se încadrează în categoria tratelor încheiate în formă simplificată, în spiritul prevederilor articolului 13 al legii menționate supra. Mai mult ca atât, se va consulta Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului, prin prisma angajamentelor financiare adiționale care le implică Amendamentul, sub forma „comisionului de angajament adițional”.</p> <p>Cu referire la proiectul Amendamentul, se sugerează respectarea termenilor utilizați în literatura de specialitate, cu indicarea în denumire acestuia a sintagmei „încheiat prin schimb de note”. Subsidiar, în Argumentarea necesității se va justifica intenția de a emite o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului în contextul în care, potrivit art. 8¹ al Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, această procedură poate fi invocată doar în caz de urgență a semnării tratatului internațional și doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferite de fond față de proiectul inițial al tratatului.</p>	<p>Nu se acceptă</p> <p>Nu se acceptă</p> <p>Nu se acceptă</p>	<p>Deoarece, acest document reprezintă un contract de drept privat, guvernat de legea engleză. Respectiv, dispozițiile Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nu sunt aplicabile în acest caz.</p> <p>Deoarece, acest document reprezintă un contract de drept privat, guvernat de legea engleză. Respectiv, dispozițiile Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nu sunt aplicabile în acest caz. În conformitate cu hotărârea Guvernului nr. 561 din 19 august 2015, documentul a fost consultat cu Cancelaria de Stat</p> <p>Deoarece, acest document reprezintă un contract de drept privat, guvernat de legea engleză. Respectiv, dispozițiile Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nu sunt aplicabile în acest caz.</p>
2.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>Constată faptul că, în conformitate cu pct. 2 din proiect, acesta reprezintă un contract de drept privat, guvernat de legea engleză. Respectiv, dispozițiile Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nu sunt aplicabile în acest caz.</p> <p>Totodată, se înțelege că în conformitate cu pct. 4 din Regulamentul</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Nu se acceptă</p>	<p>S-a respectat procedura conform Legii nr. 419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public.</p> <p>Documentul va fi prezentat Guvernului de</p>

		<p>procedura de contractare și de debursare a împrumuturilor de stat externe și interne, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 1136 din 18 octombrie 2007, propunerea cu privire la inițierea negocierilor și încheierea documentului supus avizării urmează a fi prezentat Guvernului de către Ministerul Finanțelor.</p> <p>Se notează faptul că în conformitate cu pct. 18 din Regulamentul cu privire la cadrul instituțional și mecanismul de coordonare a asistenței externe acordate Republicii Moldova de organizații internaționale și țările donatoare, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 561 din 19 august 2015, autoritatea națională de coordonare a asistenței externe este Cancelaria de Stat. În acest context se consideră necesară consultarea poziției Cancelarie de Stat cu privire la inițiativa de extindere până la 31 decembrie 2018, prin documentul supus avizării, a disponibilității creditului acordat de către BEI în baza Contractului de finanțare din 23 noiembrie 2010.</p>	Se acceptă	<p>către autoritatea responsabilă.</p> <p>Documentul a fost consultat cu Cancelaria de Stat</p>
3.	Ministerul Finanțelor	<p>La aspectul financiar din Argumentarea Necesității, impactul asupra deservirii datoriei de stat externe trebuie recalculat în conformitate cu marja fixă majorată a ratei dobânzii și comisionul de angajament, ceea ce va constitui circa 177-195 mii EUR suplimentar la 46 mln EUR de achita din bugetul de stat, urmare a extinderii perioadei de valorificare și în dependență de maturitatea debursărilor viitoare.</p> <p>Se consideră că, deși în proiectul Amendamentului este indicat că acesta intră în vigoare la data semnării de către ultima parte (Banca), pentru Republica Moldova acesta va intra în vigoare urmare a ratificării în conformitate cu prevederile pct. 6 din cap. III al Regulamentului privind procedura de contractare a datoriei de stat și debursare a împrumuturilor de stat externe și interne aprobate prin Anexa nr. 7 la hotărârea Guvernului nr. 1136 din 18 octombrie 2007.</p> <p>În denumirea proiectului hotărârii menționate, se consideră oportun excluderea sintagmei „Scrisorii de”.</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p>	<p>S-au efectuat modificările respective</p> <p>După semnare Amendamentul urmează să fie ratificat de către Parlament.</p> <p>S-au efectuat modificările respective.</p>
4.	Cancelaria de Stat	<p>Potrivit art. 7 alin. (3) din Legea nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, propunerea cu privire la inițierea negocierilor conține argumentarea necesității încheierii tratatului internațional, cu specificarea eventualelor consecințe de ordin politic, financiar-economic sau de altă natură pe care le implică încheierea tratatului internațional.</p> <p>În nota argumentării necesității inițierii negocierilor și aprobării</p>	Se acceptă	S-au efectuat modificările respective.

